Coordinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 13e juli 1960 door de Minister van Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het kominklijk besluit van 5 januari 1957 waarbij de benaming, de bevoegdheid en de samenstelling van de paritaire comités opgericht in uitvoering van de besluitwet van 9 juni 1945 tot vaststelling van het statuut der paritaire comités, bepaald worden", heeft de 3e augustus 1960 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre du Travail, le 13 juillet 1960, d'une demande d'avis, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 5 janvier 1957 fixant la dénomination, la compétence et la composition des commissions paritaires instituées en exécution de l'arrêté-loi du 9 juin 1945 fixant le statut des commissions paritaires", a donné le 3 août 1960 l'avis suivant :

Het tweede lid van de inleiding leze men als volgt :

"Gelet op het koninklijk besluit van 5 januari 1957 waarbij de benaming, de bevoegdheid en de samenstelling van de paritaire comités opgericht in uitvoering van de besluitwet van 9 juni 1945 tot vaststelling van het statuut der paritaire comités, bepaald worden, inzonderheid op artikel 1, § 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 6 april 1957, 5 augustus 1958, 6 juli en 6 november 1959;".

\+

\+ +

In de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp schrappe men de verwijzing naar het koninklijk besluit van 5 maart 1959, daar de wijziging die dit besluit in artikel 1, § 1, van het koninklijk besluit van 5 januari 1957 heeft aangebracht, door het koninklijk besluit van 6 november 1959 ongedaan werd gemaakt.

\+

\+ +

Volgens de bevoegde ambtenaar vallen onder het nationaal paritair comité voor de metaalbouw niet alleen de fabricage, maar ook het ineenzetten en het afwerken van metallieke matrassen. Dit zou uitdrukkelijk in het ontwerp moeten worden gezegd. Het 1° van artikel 1 leze men derhalve als volgt :

.../...

"1° in nummer 11 worden, tussen de woorden "lichte machinebouw" en "fabricage van kroonluchters", de woorden "fabricage, ineenzetten en afwerken van metallieke matrassen" ingevoegd;".

\+

\+ +

Voor het bepaalde onder 2° van artikel 1 wordt volgende lezing aanbevolen :

"2° in nummer 16 worden, tussen de woorden "fabricage en verwerking van plastische stoffen, de fabricage ressorterende onder het nationaal paritair comité voor de metaalbouw uitgesloten" en "essences, vluchtige oliën en extracten", de woorden "fabricage van matrassen in rubber of in soortgelijke stoffen" ingevoegd;".

\+

\+ +

Volgens het bepaalde onder 3° vallen de bedrijven die zich bezighouden met het ineenzetten en het afwerken van niet metallieke matrassen, onder de bevoegdheid van het nationaal paritair comité voor de textielnijverheid. Uit het bepaalde onder 6° blijkt echter dat hierop uitzondering wordt gemaakt, wanneer in die bedrijven ook meubelen worden vervaardigd. Die uitzondering zou duidelijkheidshalve in het 3° moeten worden vermeld.

.../...

Voorts blijkt uit de vergelijking van het bepaalde onder 2°, 3°, 4° en 6°, dat onderscheid wordt gemaakt tussen twee soorten van niet metallieke matrassen : matrassen in rubber of in soortgelijke stoffen en andere niet metallieke matrassen. Dit onderscheid zou duidelijker in het ontwerp tot uitdrukking moeten komen.

Bovendien moet worden opgemerkt, dat in het 3° alleen sprake is van het ineenzetten en afwerken van niet metallieke matrassen en dat van de fabricage van zulke matrassen, wanneer zij niet in rubber of in soortgelijke stoffen zijn vervaardigd, alleen melding wordt gemaakt bij de omschrijving van de bevoegdheid van het paritair comité voor de textielnijverheid van het arrondissement Verviers.

Indien er aanleiding toe bestaat onderscheid te maken tussen de fabricage en het ineenzetten en afwerken van bedoelde matrassen, moet worden bepaald onder welk paritair comité de fabricage valt. Zoniet moet het bepaalde onder 4° worden gewijzigd.

Ten slotte volgt uit het 4° dat de textielbedrijven van het arrondissement Verviers die matrassen ineenzetten en garneren, alleen onder het desbetreffende paritair comité vallen, wanneer zij de matrassen ook vervaardigen, en niet wanneer zij zich alleen bezighouden met het ineenzetten en garneren, hoewel deze bedrijvigheid, volgens het bepaalde onder 3°, in de regel tot de textielnijverheid behoort.

Het blijkt derhalve noodzakelijk de besproken bepalingen van het 3° en het 4° beter met elkaar in overeenstemming te brengen.

.../...

Onder dit voorbehoud leze men het 3° als volgt :

"3° in nummer 20 worden, tussen de woorden "machinekant" en "fabricage van vilt en hoedenvormen", de woorden "het ineenzetten en het afwerken van matrassen in rubber of in soortgelijke stoffen ; het ineenzetten en het afwerken van andere niet metallieke matrassen dan die in rubber of in soortgelijke stoffen, tenzij dit geschiedt in bedrijven welke meubelen vervaardigen" ingevoegd;".

In het bepaalde onder 4° schrijve men "andere niet metallieke matrassen dan die in rubber of in soortgelijke stoffen" in plaats van "niet metallieke matrassen".

In de Nederlandse tekst van het 4° late men bovendien het bepalend lidwoord weg vóór de woorden "nationaal paritair comité".

\+

\+ +

Het 5° en het 6° brengen wijzigingen aan in een zelfde nummer van artikel 1, § 1, van het koninklijk besluit van 5 januari 1957 ; beide bepalingen kunnen derhalve worden samengevoegd.

.../...

Door het 6° worden de woorden "het ineenzetten en afwerken van niet metallieke matrassen ..." ingevoegd in een opsomming van voorwerpen, die voor de toepassing van de gewijzigde bepaling als meubelen worden aangemerkt. Het "ineenzetten en afwerken" is echter geen voorwerp,maar een handeling. Die woorden vinden derhalve in genoemde opsomming geen plaats.

Voorgesteld wordt het 5° en het 6° door de volgende bepaling te vervangen :

"5° in nummer 26, eerste groep, wordt het woord "matrassen" geschrapt,en worden,na de woorden "piano's, orgels en harmoniums",de woorden "Het ineenzetten en het afwerken van andere niet metallieke matrassen dan die in rubber of in soortgelijke stoffen, wanneer dit geschiedt in bedrijven welke meubelen vervaardigen" toegevoegd ".

In de Nederlandse tekst van artikel 2 van het ontwerp vervange men "wordt bekendgemaakt" door "is bekendgemaakt".

---

L'alinéa 2 du préambule devrait être rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 5 janvier 1957 fixant la dénomination, la compétence et la composition des commissions paritaires instituées en exécution de l'arrêté-loi du 9 juin 1945 fixant le statut des commissions paritaires, notamment l'article 1er, § 1er, modifié par les arrêtés royaux des 6 avril 1957, 5 août 1958, 6 juillet et 6 novembre 1959;".

\+

\+ +

Dans la phrase liminaire de l'article 1er du projet, il conviendrait de supprimer la référence à l'arrêté royal du 5 mars 1959, la modification que cet arrêté a apportée à l'article 1er, § 1er, de l'arrêté royal du 5 janvier 1957 ayant été mise à néant par l'arrêté royal du 6 novembre 1959.

\+

\+ +

D'après le fonctionnaire délégué, non seulement la fabrication,mais aussi l'assemblage et le finissage des matelas métalliques ressortissent à la Commission paritaire nationale de la construction métallique. Le projet devrait le dire expressément. Le 1° de l'article 1er devrait donc être rédigé comme suit :

"1° au numéro 11, les mots "fabrication, assemblage et finissage de matelas métalliques" sont insérés entre les mots "fine construction mécanique" et les mots "fabrication de lustres;".

\+

\+ +

Le 2° de l'article 1er serait mieux libellé comme suit :

"2° au numéro 16, les mots "fabrication de matelas en caoutchouc ou en une matière analogue" sont insérés entre les mots "fabrication et transformation de matières plastiques, à l'exclusion des fabrications ressortissant à la Commission paritaire nationale de la construction métallique" et les mots "essences, huiles essentielles et extraits;".

\+

\+ +

D'après le 3°, les entreprises qui s'occupent de l'assemblage et du finissage de matelas non métalliques ressortissent à la Commission paritaire nationale de l'industrie textile. Il résulte toutefois du 6° qu'il est dérogé à cette règle lorsque ces entreprises fabriquent également des meubles. Par souci de clarté, il conviendrait de faire état de cette dérogation au 3°.

.../...

La comparaison des 2°, 3°, 4° et 6° amène à constater d'autre part qu'il y est distingué deux sortes de matelas non métalliques : les matelas en caoutchouc ou en une matière analogue et les autres matelas non métalliques. Cette distinction devrait ressortir plus nettement du projet.

Il échet de relever en outre qu'il est uniquement question,au 3°,de l'assemblage et du finissage de matelas non métalliques,et que la fabrication de tels matelas qui ne sont pas en caoutchouc ou en une matière analogue n'est visée que dans la disposition définissant la compétence de la Commission paritaire nationale de l'industrie textile de l'arrondissement de Verviers.

S'il y a lieu de distinguer entre, d'une part, la fabrication et, d'autre part, l'assemblage et le finissage desdits matelas, il est indispensable de préciser la Commission paritaire dont relève la fabrication; sinon une modification du 4° s'impose.

Enfin, il résulte du 4° que les entreprises textiles de l'arrondissement de Verviers qui assemblent et garnissent des matelas ne ressortissent à la Commission paritaire nationale de l'industrie textile que lorsqu'elles fabriquent également les matelas, et non lorsque leur activité se limite à l'assemblage et au garnissage,bien que,d'après le 3°, ces opérations relèvent normalement de l'industrie textile.

.../...

Il semble dès lors nécessaire de faire mieux concorder ces dispositions du 3° et du 4°.

Sous cette réserve, le 3° pourrait être rédigé comme suit :

"3° au numéro 20, les mots "assemblage et finissage de matelas en caoutchouc ou en une matière analogue; assemblage et finissage de matelas non métalliques autres que les matelas en caoutchouc ou en une matière analogue, à moins que ces opérations ne s'effectuent dans des entreprises de fabrication de meubles; sont insérés entre les mots "dentellerie mécanique" et les mots "fabrication de feutre et cloches pour chapeaux;".

Au 4°, il conviendrait d'écrire "matelas non métalliques autres que les matelas en caoutchouc ou en une matière analogue" au lieu de "matelas non métalliques".

Dans la version néerlandaise, l'article défini qui précède les mots "nationaal paritair comité" devrait être supprimé.

\+

\+ \+

Le 5° et le 6° apportent des modifications au même numéro de l'article 1er, § 1er, de l'arrêté royal du 5 janvier 1957; ces deux dispositions peuvent donc être fusionnées.

.../...

Aux termes du 6°, les mots "l'assemblage et le finissage de matelas non métalliques"sont insérés dans une énumération d'objets qui sont qualifiés de meubles pour l'application de la disposition modifiée. L'assemblage et le finissage étant des opérations et non des objets, ces termes ne sont pas à leur place dans l'énumération susvisée.

Il est suggéré de remplacer le 5° et le 6° par la disposition suivante :

"5° au numéro 26, premier groupe, les mots "les matelas" sont supprimés, et les mots "l'assemblage et le finissage de matelas non métalliques autres que ceux en caoutchouc ou en une matière analogue, lorsque ces opérations s'effectuent dans des entreprises de fabrication de meubles" sont insérés après les mots "les pianos, les orgues, les harmoniums".

Dans la version néerlandaise de l'article 2, il convient de remplacer "wordt bekendgemaakt" par "is bekendgemaakt".

---

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

| | | | |
|---|---|---|---|
| de Heren : Messieurs : | F.LEPAGE, | raadsheer van State, conseiller d'Etat, | voorzitter, président, |
| | G.HOLOYE, K.MEES, | raadsheren van State, conseillers d'Etat, | |
| | F.VAN GOETHEM, G.VAN HECKE, | bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation, | |
| | G.DE LEUZE, | adjunct-griffier, greffier adjoint, | griffier. greffier. |

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.K.MEES.

Het verslag werd uitgebracht door de H.H.LENAERTS, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.K.MEES.

Le rapport a été présenté par M.H.LENAERTS, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) G. DE LEUZE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.